

Návod k obsluze

Melitta® Cafina® XT4

Melitta Professional
Coffee Solutions



1	Obecné	4			
1.1	Informace o výrobci	4			
1.2	K tomuto návodu	4			
1.3	Vysvětlivky symbolů	4			
1.4	Popis.....	4			
1.5	Příslušenství	5			
2	Bezpečnost	5			
2.1	Určené použití.....	5			
2.2	Bezpečnostní pokyny	5			
2.2.1	Obecné	5			
2.2.2	Personál.....	5			
2.2.3	Správné použití.....	6			
3	Technické údaje	6			
4	Instalace	7			
4.1	Podmínky	7			
4.1.1	Přípojka na vodu.....	7			
4.1.2	Připojení k elektrické síti	7			
4.1.3	Místo instalace	7			
4.1.4	Materiál výrobku	7			
4.2	Provoz z kanystrů (volitelná výbava)	8			
4.2.1	Plnění kanystru na čistou vodu	8			
4.2.2	Vyprázdnění kanystru na odpadní vodu ...	8			
5	Provoz	9			
5.1	Zapnutí a vypnutí stroje	9			
5.2	Plnění	10			
5.2.1	Plnění zásobníku na kávu.....	10			
5.2.2	Plnění instantního prášku (volitelná výbava)	11			
5.2.3	Plnění mléka (volitelná výbava).....	12			
5.3	Potvrzení stavů naplnění	12			
5.4	Vyprázdnění zásuvky na použitou kávu.....	13			
5.5	Vypínání a zapínání mléčného systému (volitelná výbava)	13			
5.6	Vypínání a zapínání systému pro přípravu instantních nápojů (volitelná výbava)	14			
6	Vydávání výrobků	14			
6.1	Nastavení pro vydávání výrobků	14			
6.2	Vydávání kávy, mléka do kávy a mléčných výrobků	15			
6.3	Vydávání horké vody (volitelná výbava).....	15			
6.4	Vydávání páry (volitelná výbava).....	16			
6.5	Dvojité vydávání výrobku	16			
6.6	Vydávání více jednotlivých výrobků	17			
6.7	Příprava kávy z mleté kávy	17			
7	Nastavení	18			
7.1	Vyvolání hlavní nabídky.....	18			
7.2	Aktivace manažerského provozu.....	18			
7.2.1	Vyvolání nabídky „Additional options“ ...	18			
7.2.2	Zobrazení informací.....	19			
7.2.3	Změna stavů naplnění na mezilehlé hodnoty	19			
7.2.4	Změna výrobků.....	20			
7.2.5	Změna provozních parametrů	20			
8	Čištění	21			
			8.1	Bezpečnostní opatření	21
			8.2	Intervaly čištění	22
			8.3	Vyžádání čištění a zablokování vydávání	22
			8.4	Čisticí prostředek.....	22
			8.5	Při použití kanystrů	23
			8.6	Denní čištění	23
			8.6.1	Čištění zásuvky na použitou kávu	23
			8.6.2	Provedení program čištění.....	23
			8.6.3	Čištění systému pro přípravu instantních nápojů	25
			8.6.4	Čištění zásobníku na zrnka.....	27
			8.7	Čištění zásobníku na instantní výrobky	27
			8.8	Čištění vnějších částí	28
9	Údržba	28			
			9.1	Bezpečnostní opatření	28
			9.2	Intervaly	28
10	Recyklace a likvidace	29			
			10.1	Likvidace odpadů	29
			10.2	Likvidace odpadní vody.....	29
			10.3	Likvidace čisticích prostředků	29
			10.4	Likvidace stroje	29
11	Zobrazení	29			



Překlad originálního návodu k obsluze



Obecné	1
Bezpečnost	2
Technické údaje	3
Instalace	4
Provoz	5
Vydávání výrobků	6
Nastavení	7
Čištění	8
Údržba	9
Recyklace a likvidace	10
Zobrazení	11

1 Obecné

1.1 Informace o výrobci

Melitta Professional Coffee Solutions GmbH & Co. KG
Zechenstr. 60
32429 Minden
Německo
Webové stránky: www.melitta-professional.de

1.2 K tomuto návodu

Tento návod je součástí obsahu dodávky. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, instalaci, použití a čištění. Dodržování slouží pro vaši bezpečnost a pomáhá zabránit poškození výrobku.

Změny v návodu z důvodu dalšího technického vývoje vyhrazeny. Nedovolený tisk, překlady a reprodukce v jakékoli formě i zkrácené vyžadují písemný souhlas vydavatele.

Autorská práva nese výrobce.

1.3 Vysvětlivky symbolů

▲ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života!

Označuje nebezpečí, která mohou při nedodržení příslušného pokynu nebezpečí způsobit vážné poškození zdraví nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ

Zranění osob!

Označuje nebezpečí, která mohou mít při nedodržení příslušného pokynu nebezpečí za následek poškození zdraví.

▲ UPOZORNĚNÍ

Lehká zranění!

Označuje nebezpečí, která mohou vést k lehkým zraněním.

POZOR

Majetkové škody!

Označuje nebezpečí možných majetkových škod.



Upozornění

Označuje typy k používání a užitečné informace.

1.4 Popis

Tento stroj je automatický kávovar. V závislosti na konfiguraci stroje může vydávat následující výrobky:

- Kávu, mléko do kávy a mléčné výrobky
- Instantní výrobky
- Horkou vodu a páru

Skříň je vyrobena z hliníku a vysoce kvalitního plastu. Koncepte tohoto stroje a všech přídatných přístrojů umožňuje splnění následujících povinností provozovatele:

- Nařízení o hygieně potravin HACCP
- Předpisy předcházení nehodám pro elektrickou bezpečnost v komerční oblasti



Obr. 1: Přehled

- 1 Zásobník na zrnka 1 (přední)
- 2 Zásobník na zrnka 2 (zadní)
- 3 Plnicí otvor (za zásobníkem na zrnka 1)
- 4 Kryt zásobníku na instantní výrobky (pod ním zásobník na instantní výrobky)
- 5 Mixovací jednotka (za dvířky přístroje)
- 6 Dvířka přístroje s ovládací jednotkou
- 7 Tryska horké vody (volitelná výbava)
- 8 Výtok nápoje (výškově nastavitelný)
- 9 Zásuvka na použitou kávu (za dvířky zásuvky na použitou kávu)
- 10 Odkapávací mřížka
- 11 Tryska na páru (volitelná výbava)
- 12 Hlavní vypínač (za dvířky přístroje)

Typový štítek se nachází na vnitřní straně dvířek zásuvky na použitou kávu.

1.5 Příslušenství

Následující příslušenství je součástí dodávky:

- 1 nádobka na čištění
- 1 držák odtokové hadice
- 1 stahovák
- 1 dóza
čisticích tablet na kávu (č. výr. 24718)
- 1 nádoba čisticího prostředku na mléko,
tekutý koncentrát (č. výr. 24720)
- 1 odměřovací lžička 6 g
- 1 návod k obsluze

2 Bezpečnost

2.1 Určené použití

Tento stroj je kávovar pro vydávání výrobků z kávy, mléka do kávy a mléčných výrobků a také horké vody při zvýšené denní spotřebě nápojů v oblasti gastronomie.

Jsou povolené následující provozní režimy:

- Režim obsluhy vyškoleným personálem
- Samoobslužný provoz s dohledem (Self-service operation)
- Provoz s pevnou přípojkou na vodu
- Provoz bez tlaku s kanystry na čistou a odpadní vodu
- Pevná instalace v suchých, vnitřních prostorech

Tento stroj **není** určen k následujícímu použití:

- V prostorách s vysokou vlhkostí vzduchu (např. s oblaky páry) nebo k venkovnímu použití.
- Na palubě vozidel nebo v pohyblivých prostorech (kontaktujte prosím výrobce).

2.2 Bezpečnostní pokyny

2.2.1 Obecné

Následující bezpečnostní pokyny se vztahují pouze na stroj. Kromě toho mohou existovat zákonné povinnosti provozovatele, jako např. příslušná hygiena potravin a také bezpečnost práce.

- Stroj používejte až poté, co jste si přečetli a pochopili tento návod.
- Stroj provozujte pouze za dodržení všech pokynů a předpisů v tomto návodu.
- Tento návod uložte na místě použití stroje.

2.2.2 Personál

- Tento stroj mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo poučeny o bezpečném používání přístroje.
- Stroj udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu smí děti provádět pouze pod dohledem.
- Osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí musí být schopné rozpoznat nebezpečí nesprávné obsluhy.
- Obsluha smí stroj obsluhovat bez dozoru pouze, pokud byla se strojem seznámena, aby jej mohla bezpečně obsluhovat.
- V Self-service operation musí být stroj pod dohledem poučeného personálu.
- Opravy a údržbu smí provádět výhradně zákaznický servis Melitta nebo odborný personál autorizovaný výrobcem. Nesprávné opravy mohou znamenat značné nebezpečí pro uživatele.
- Přístup do prostoru vyhrazeného zákaznickému servisu je povolen pouze osobám, které mají znalosti a praktické zkušenosti s přístrojem, zejména s ohledem na bezpečnost a hygienu.
- Nastavení, čištění a přípravy stroje smí provádět pouze osoby poučené společností provádějící instalaci nebo poučené výrobcem.
- Vadné díly se smí vyměnit pouze za originální náhradní díly. V opačném případě propadají nároky na záruku.

2.2.3 Správné použití

- Stroj může být poškozen pronikáním vody. Stroj není chráněn proti stříkající vodě. Stroj chraňte před vodou a stříkající vodou.
 - Stroj nikdy nepolévejte vodou.
 - K čištění stroje nepoužívejte stříkající vodu, vysokotlaký nebo parní čistič.
 - Stroj není vhodný k instalaci na povrch, kde by se mohla používat stříkající voda.
- Při delší nepřítomnosti stroj vypněte hlavním vypínačem a zavřete vodní kohout.
- Nikdy neotevírejte kryty, pokud k tomu nejste výslovně vyzváni. Také nikdy nedemontujte šrouby a jimi připevněné části skříně. Dotyk s živými částmi může způsobit ohrožení života elektrickým proudem.
- U běžícího stroje nikdy nesahejte do otvorů stroje.
- Nikdy nemějte části těla pod výtoky, pokud z nich vychází horké kapaliny nebo pára. K tomu dochází v následujících případech:
 - Po zapnutí,
 - při vydávání nápoje,
 - při automatickém čištění,
 - během procesů proplachování (např. při vypínání).
- Nedotýkejte se horkých dílů.
- Při vydávání výrobku hrozí nebezpečí opaření samotným výrobkem. Při manipulaci s horkými nápoji buďte vždy opatrní.
- Věnujte pozornost viditelnému poškození a poruchám. Zřejmé poruchy jsou vytékající voda, produkce zápachu nebo horka, neobvyklý hluk a také chybová hlášení na displeji. Při abnormálním chování:
 - Vytáhněte zástrčku se síťové zásuvky,
 - Zavřete přívod vody,
 - Kontaktujte zákaznický servis,
 - Nechte stroj zkontrolovat a opravit zákaznickým servisem.
- Stroj a zejména části vedení mléka čistěte minimálně jednou denně. Nečistoty mohou ohrozit zdraví.
- Dodržujte všechny intervaly čištění, kontroly a údržby podle zadání v návodu. V opačném případě může dojít k omezení bezpečnosti, funkčnosti a životnosti.

3 Technické údaje

Údaje přístroje

Rozměry (š x h x v)	300 x 580 x 715 mm
Hmotnost	cca 60 kg
Zásobník na kávu	2x 3 l / 2x cca 1000 g
Zásobník na instantní výrobky	1x cca 1300 g
Objem zásuvky na použitou kávu	Na cca 30 porcí

Provozní údaje

Výkon za hodinu	cca 20 l horké vody nebo cca 100 šálků Café Crème
Dovolená teplota okolí	+ 5-30 °C
Dovolená vlhkost vzduchu	< 80 % bez kondenzace

Přípojky

Napájení	200-240 V, 50-60 Hz
Příkon	2175-3040 W
Jištění na straně budovy	16 A (nezbytný)
Připojení	Síťový kabel 1,8 m se síťovou zástrčkou
Přípojka na čistou vodu	Vnější závit G ¾"
Tlak čisté vody	Nejméně 0,25 MPa (2,5 bar) při cca 2 l/min, statickém tlaku vyšším než 0,6 MPa (6 bar) je nutný redukční ventil
Uhličitánová tvrdost čisté vody	1-3 °dKH nejsou nutná žádná opatření, od 4 °dKH je nutné zařízení pro snížení uhličitánové tvrdosti (např. BRITA-Purity), pod 1 °dKH kontaktujte výrobce
Přípojka na odpadní vodu	Nejméně DN 25 - NW 1"
Hladina akustického tlaku	< 70 dB(A)

4 Instalace

Stroj a také všechny přídatné přístroje jsou nastaveny, nainstalovány a předány zákaznickým servisem připravené k použití. Z důvodu s tím spojeného nebezpečí nechte změny na instalaci nebo umístění provádět pouze zákaznickým servisem.

4.1 Podmínky

Před použitím stroje a všech přídatných přístrojů se ujistěte, že jsou dodrženy dále uvedené podmínky.

4.1.1 Přípojka na vodu

Přípojka na vodu musí být během provozu vždy snadno uzavíratelná (uzavíracím kohoutem). Při připojení tohoto stroje k vodovodní síti se musí dodržovat případné existující národní předpisy, např. EN 61770.

Musí se dodržovat mezní hodnoty pro tlak vody a uhličitánovou tvrdost podle zadání v technických údajích.

Používejte pouze novou sadu hadic. Staré nebo použité sady hadic se nesmí znovu připojovat.

Odtok vody se smí provést pouze pomocí pevné přípojky se sifonem, který brání zpětnému vzduší a zpětnému toku.

Tím se zabrání znečištění ve stroji zpět proudící odpadní vodou.

4.1.2 Připojení k elektrické síti

Napájecí napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku.

Přívodní vedení musí být na straně budovy jištěno proudovým chráničem (max. 30 mA).

Při připojení pomocí síťové zásuvky musí být během provozu zástrčka snadno přístupná, aby ji bylo možné odpojit v případě poruchy.

Kvůli vysokému zatížení je pro stroj a také každý přídatný přístroj nezbytná samostatná síťová zásuvka.

4.1.3 Místo instalace

Stroj a všechny přídatné přístroje nesmí být nainstalovány a využívány ve venkovních prostorách, ale pouze v suchých, vnitřních prostorách.

Vlhkost a působení teploty mohou ovlivnit funkčnost a bezpečnost přístrojů.

Stroj a všechny přídatné přístroje se smí instalovat a skladovat pouze v nezmrazovacích prostorách.

Prostor instalace musí z důvodu tvorby tepla a z důvodu obsluhy stroje poskytovat dostatečnou vzdálenost od stěn a předmětů.

Vzdálenosti

Vzadu	Nejméně 5 cm
Nahoře	Nejméně 20 cm

V Self-service operation musí být stroj a přídatné přístroje umístěny tak, aby byly stále pod dohledem poučeného personálu.

Stroj a všechny přídatné přístroje musí stát vodorovně a bez vibrací. Pro vyrovnání na lehce nerovných plochách jsou k dispozici nastavitelné nožičky přístroje.

4.1.4 Materiál výrobku

Kávová zrna musí být vhodná pro použití v komerčních kávovarech.

Cizí předměty, jako jsou např. dřevo, kameny nebo kov, se musí odstranit, aby nepoškodily mlýnek.

Mletá káva nebo instantní prášek musí být vhodné pro použití v komerčních kávovarech. Používejte pouze suchý a sypký materiál, nikdy nepoužívejte hrudkovitý materiál.

4.2 Provoz z kanystrů (volitelná výbava)

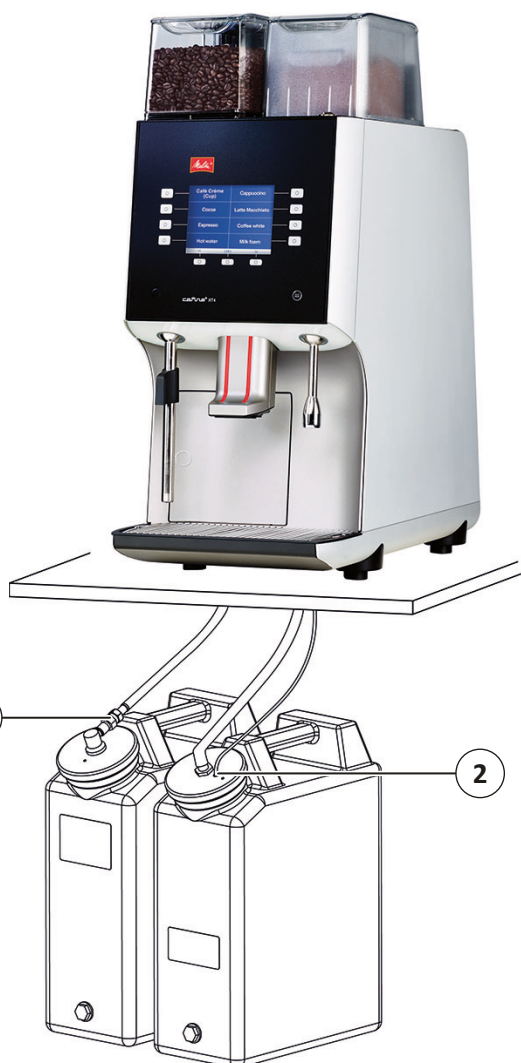
Když není možné pevné připojení stroje k systému čisté a odpadní vody, je možné jej provozovat také se dvěma kanystry.

Dodržujte přitom také mezní hodnoty pro uhlíčitanovou tvrdost vody. V případě potřeby se musí zásoba čisté vody plnit přes filtr (např. BRITA-Purity).

Instalaci kanystru smí provádět pouze zákaznický servis.

► Upozornění

Při provozu s kanystry je obzvlášť nutná pečlivá hygiena. Dodržujte pokyny v kapitola 8.5 na straně 23.



Obr. 2: Provoz s kanystry

Při každodenním provozu se musí kanystr na čistou vodu plnit dostatečným množstvím vody a kanystr na odpadní vodu se musí podle potřeby vyprazdňovat.

4.2.1 Plnění kanystru na čistou vodu

1. Uvolněte rychlospojku přívodní hadice (1).
 - Posuňte kroužek na spojovacím prvku dozadu.
 - Vytáhněte spojku ze spojovacího prvku.
2. Odšroubujte víčko z kanystru.
3. Před plněním umyjte kanystr na čistou vodu a prostor jeho víčka běžným mycím prostředkem na nádobí a zbytky mycího prostředku pečlivě vypláchněte.
4. Naplňte kanystr čistou vodou.
 - Dodržujte mezní hodnoty pro uhlíčitanovou tvrdost vody. V případě potřeby se musí zásoba čisté vody plnit přes filtr (např. BRITA-Purity).
5. Víčko našroubujte zpět na kanystr.
6. Propojte přívodní hadici (1) s kanystrem.
 - Připojte spojku na spojovací prvek.
 - Zkontrolujte pevné usazení spojky.

✓ Kanystr na čistou vodu je připravený k použití.

4.2.2 Vyprázdnění kanystru na odpadní vodu

1. Vytáhněte odtokovou hadici (2) z víčka kanystru.
2. Odšroubujte víčko z kanystru.
3. Kanystr vyprázdňte.
4. Víčko našroubujte zpět na kanystr.
5. Veďte odtokovou hadici (2) otvorem ve víčku kanystru.

✓ Kanystr na odpadní vodu je připravený k použití.

5 Provoz

První uvedení do provozu provádí zákaznický servis. Pokud chcete stroj po nečinnosti znovu uvést do provozu, proveďte čištění podle popisu (viz kapitola 8 na straně 21).

5.1 Zapnutí a vypnutí stroje



Obr. 3: Zapnutí hlavního vypínače

1. Zkontrolujte, že je otevřený kohout přívodu vody.
2. Otevřete dvířka přístroje (3) pomocí klíče přístroje (1).
3. Zapněte hlavní vypínač (2).
4. Zavřete dvířka přístroje (3).

Spustí se proces zapínání a trvá několik minut.

▲ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení u výtoků nápoje!

Při proplachování vedení vytéká z výtoků nápoje horká voda.

- Pod výtoky nesahejte.



Vedení se propláchnou.



Stroj se zahřeje na požadovanou teplotu.



V parní nádobě se vytvoří požadovaný tlak.

Když se dokončí proces zapínání, zobrazí se na displeji výrobky, které je možné vydávat.

- ✓ Stroj je připravený k použití.



Upozornění

Po zapnutí stroje se musí zkontrolovat stavy naplnění skladovacích nádob. V případě potřeby se musí skladovací nádoby naplnit a stavy naplnění potvrdit.

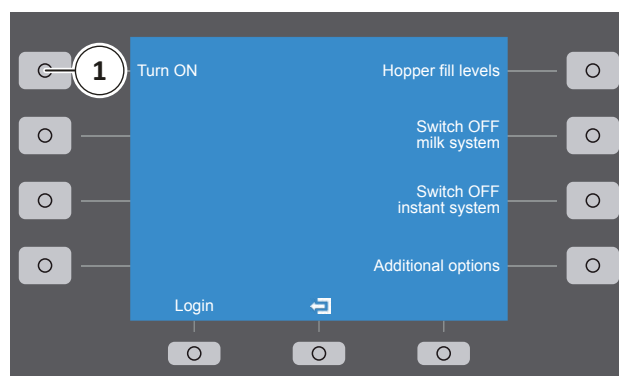
V každodenním provozu dostačuje stroj zapínat a vypínat pouze prostřednictvím ovládací jednotky (provoz Stand-by).



Obr. 4: Vyvolání hlavní nabídky

1. Na ovládací jednotce držte stisknuté tlačítko  tak dlouho, dokud se nezobrazí hlavní nabídka.
 - V závislosti na provozním režimu může být nutné nejprve zadat heslo.

Funkce „Turn ON“ a „Turn OFF“ se provádí stejným tlačítkem.



Obr. 5: Zapnutí stroje

2. V hlavní nabídce stiskněte tlačítko (1).
 - Při zapínání se stroj zapne.
 - Při vypínání stroj přejde do provozu Stand-by.

- **Upozornění**
Z hygienických důvodů se smí stroj vypnout pouze ve vyčištěném stavu.

Používejte zásadně funkci „Clean and switch OFF“. Funkce „Turn OFF“ se smí použít pouze, pokud právě bylo provedeno čištění celého systému a od té doby nebyl vydán žádný výrobek.

Čištění a vypnutí

1. Na ovládací jednotce držte stisknuté tlačítko ☹ tak dlouho, dokud se nezobrazí hlavní nabídka.
 - V závislosti na provozním režimu může být nutné nejprve zadat heslo.
2. Vyberte funkci „Cleaning“.
 - Další pokyny jsou popsány v kapitole 8.6.2 na straně 23.

✓ Provedl se program čištění. Následně se stroj vypne.

Při dlouhé nečinnosti

Pokud se stroj delší dobu nepoužívá, zavřete kohout přívodu vody a vypněte hlavní vypínač.

- **Upozornění**
Z hygienických důvodů se smí stroj vypnout pouze ve vyčištěném stavu.

Pokud chcete stroj vyřadit z provozu, kontaktujte zákaznický servis.

5.2 Plnění

- **Upozornění**
Po každém naplnění skladovacích nádob se musí na stroji potvrdit stavy naplnění (viz kapitola 5.3 na straně 12).

5.2.1 Plnění zásobníku na kávu

Podle modelu jsou k dispozici jeden nebo dva zásobníky na zrnka.



Obr. 6: Plnění zásobníku na zrnka

1. Sejměte víčko ze zásobníku na zrnka.
 2. Doplněte příslušná zrnka do každého zásobníku na zrnka, např. zrnka na espresso do zásobníku 1 (1) a zrnka na kávu do zásobníku 2 (2).
 3. Nasadte víčko.
- ✓ Zásobník na zrnka je naplněný.

Pro jednodušší plnění je možné příslušný zásobník sejmout.



Obr. 7: Sejmутí zásobníku na zrnka

1. Sejměte víčko ze zásobníku na zrnka.
2. Otočte páčku (1) o $\frac{1}{4}$ otáčky doleva.
3. Sejměte zásobník na zrnka (2).
4. Doplněte kávová zrnka do zásobníku na zrnka.
5. Zásobník na zrnka nasadte zpět na stroj.
6. Otočte páčku (1) o $\frac{1}{4}$ otáčky doprava zpět do výchozí polohy.
7. Nasadte víčko.

✓ Zásobník na zrnka je naplněný.

► Upozornění

Po každém naplnění zásobníku na kávu by se měla vyprázdnit zásuvka na použitou kávu (viz kapitola 5.4 na straně 13).

5.2.2 Plnění instantního prášku (volitelná výbava)

POZOR

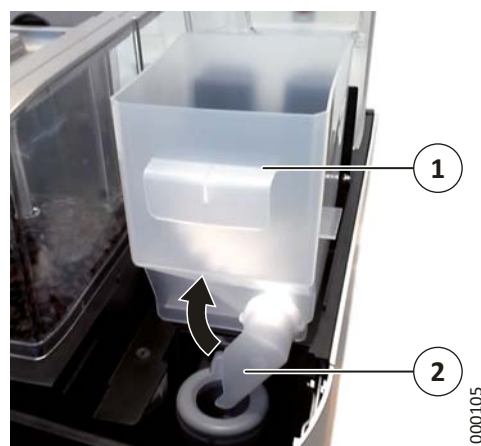
Poškození krytu zásobníku na instantní výrobky!

Víčko zásobníku na instantní výrobky není snímatelné. Při snaze sejmout víčko můžete kryt poškodit. Kryt zásobníku se otevírá pouze pomocí klíče od přístroje.



Obr. 8: Otevírání krytu zásobníku na instantní výrobky

1. Otevřete kryt (1) pomocí klíče přístroje (2).
2. Opatrně vyklepte kryt směrem nahoru.



Obr. 9: Plnění zásobníku na instantní výrobky

3. Otočte skluz na prášek (2) nahoru, aby se žádný prášek nevysypal.
4. Sejměte zásobník na instantní výrobky (1).
5. Sejměte víčko ze zásobníku na instantní výrobky.
6. Doplněte instantní prášek do zásobníku.
 - Dbejte na to, aby se prášek nestlačoval.
7. Nasadte víčko.

8. Zásobník na instantní výrobky nasadíte zpět.
 9. Otočte skluz na prášek dolů, aby směřoval do skříně mixéru.
 10. Sklopte kryt dolů.
 11. Zamkněte kryt klíčem přístroje.
 - Na displeji se zobrazí vyžádání „Rinse instant mixer“.
 12. Stiskněte tlačítko „Rinse instant mixer“.
 - Případné zbytky prášku se vypláchnou.
- ✓ Zásobník na instantní výrobky je naplněný.

5.2.3 Plnění mléka (volitelná výbava)



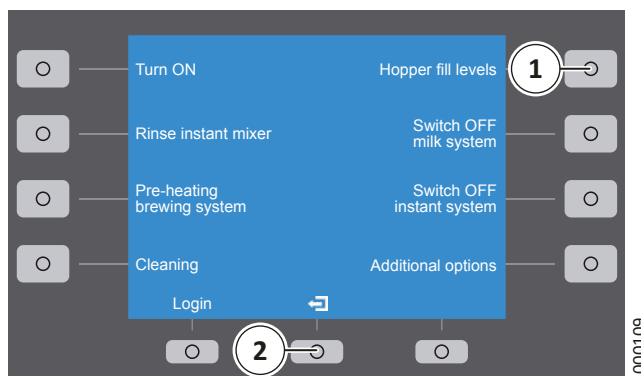
Obr. 10: Plnění nádoby na mléko

1. Otevřete dveře lednice.
 2. Naplňte nádobu na mléko (2) chlazeným mlékem nebo si připravte nádobu naplněnou chlazeným mlékem.
 3. Zasuňte sací hadici na mléko (1) do nádoby.
 4. Zavřete dveře lednice.
- ✓ Nádobu na mléko je naplněná.

5.3 Potvrzení stavů naplnění

Po každém naplnění skladovacích nádob se musí na stroji potvrdit stav naplnění prostřednictvím hlavní nabídky.

1. Na ovládací jednotce držte stisknuté tlačítko  tak dlouho, dokud se nezobrazí hlavní nabídka.
 - V závislosti na provozním režimu může být nutné nejprve zadat heslo.
2. Stiskněte tlačítko „Hopper fill levels“ (1). Zobrazí se podnabídka „Hopper fill levels“.
3. Stiskněte příslušné tlačítko, aby se potvrdily stavy naplnění:
 - „Bean hopper 1 full“ pro zásobník na zrnka 1
 - „Bean hopper 2 full“ pro zásobník na zrnka 2
 - „Instant full“ pro zásobník na instantní výrobky
 - nebo „All containers full“ pro všechny zásobníky.



Obr. 11: Potvrzení stavů naplnění

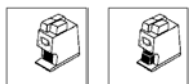
4. Dokončete nastavení stisknutím tlačítka  (2).
- ✓ Zobrazí se hlavní nabídka a stavy naplnění jsou potvrzené.

Nabídku opustíte opětovným stisknutím tlačítka .

5.4 Vyprázdnění zásuvky na použitou kávu

Zásuvka na použitou kávu se musí vyprazdňovat, pokud se použitá káva nelikviduje pomocí volitelné nádoby.

Pokud je zásuvka na použitou kávu téměř plná nebo plná, budete upozorněni následujícími symboly:



Pokud je zásuvka na použitou kávu plná, není možné vydávat žádné výrobky s podílem kávy. Výrobky z displeje zmizely.



Obr. 12: Vyprázdnění zásuvky na použitou kávu

1. Otočte trysku na páru (1) (pokud je k dispozici) dopředu.
2. Zasuňte výtok nápoje (3) až nahoru.
3. Klepnutím otevřete dvířka zásuvky na použitou kávu (2).
4. Vyjměte zásuvku na použitou kávu (4).
5. Použitou kávu vysypte do komunálního odpadu.
6. Zásuvku na použitou kávu (4) nasadte zpět.
7. Zavřete dvířka zásuvky na použitou kávu (2).

Po vyjmutí zásuvky na použitou kávu se zobrazí následující symbol:



Zásuvka na použitou kávu není zasunutá, nebo není zasunutá správně.

Symbol se bude zobrazovat tak dlouho, dokud zásuvku na použitou kávu nenasadíte správně.

Pokud byla zásuvka na použitou kávu vytažená déle než tři sekundy, objeví se po opětovném nasazení na displeji dotaz, zda je zásuvka na použitou kávu vyprázdněná.

8. Potvrďte dotaz stisknutím tlačítka „Yes“.

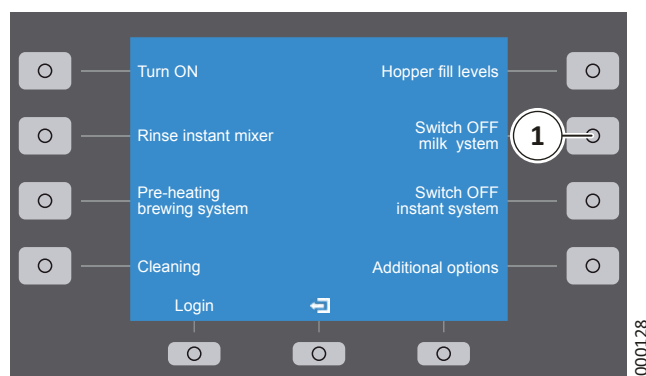
✓ Zásuvka na použitou kávu je vyprázdněná.

5.5 Vypínání a zapínání mléčného systému (volitelná výbava)

Používejte funkci „Switch OFF milk system“ v případě, kdy nechcete vydávat žádné mléčné výrobky nebo kdy chcete dočasně přerušit přípravu mléka. Případ použití by byl např. že se má v provozu kantýny vyčistit a vypnout mléčný systém po skončení práce, aby zabránilo tvorbě bakterií.

Po každém vypnutí mléčného systému se musí provést program čištění (viz kapitola 8.6.2 na straně 23).

1. Na ovládací jednotce držte stisknuté tlačítko  tak dlouho, dokud se nezobrazí hlavní nabídka.
 - V závislosti na provozním režimu může být nutné nejprve zadat heslo.



Obr. 13: Vypnutí mléčného systému

2. Stiskněte tlačítko (1) „Switch OFF milk system“.
 - Výrobky s podílem mléka z displeje zmizí.

► Upozornění

Výrobky jsou k dispozici až po opětovném zapnutí mléčného systému.

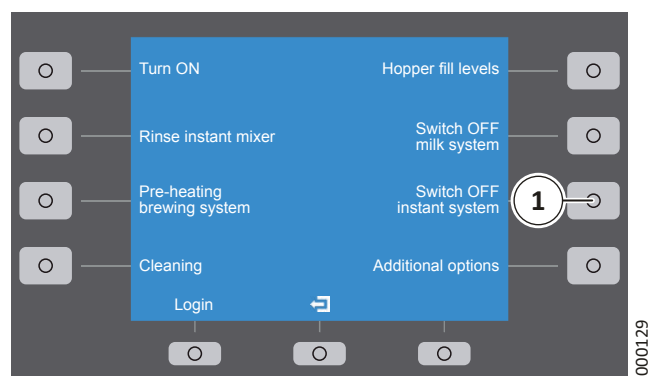
3. V hlavní nabídce stiskněte tlačítko „Switch ON milk system“.
 - Po zapnutí mléčného systému se zobrazí dotaz „Switch ON milk system?“. Pokud se zapne, mléčný systém se vypláchne.
4. Doplněte mléko podle popisu v kapitola 5.2.3 na straně 12.

✓ Mléčný systém je připravený k použití.

5.6 Vypínání a zapínání systému pro přípravu instantních nápojů (volitelná výbava)

Používejte funkci „Switch OFF instant system“ v případě, kdy nechcete vydávat žádné instantní výrobky nebo kdy chcete dočasně přerušit přípravu instantních výrobků.

1. Na ovládací jednotce držte stisknuté tlačítko  tak dlouho, dokud se nezobrazí hlavní nabídka.
 - V závislosti na provozním režimu může být nutné nejprve zadat heslo.



Obr. 14: Vypnutí systému pro přípravu instantních nápojů

2. Stiskněte tlačítko (1) „Switch OFF instant system“.
 - Instantní výrobky z displeje zmizí.

Upozornění
Výrobky jsou k dispozici až po opětovném zapnutí systému pro přípravu instantních nápojů.

3. V hlavní nabídce stiskněte tlačítko „Switch ON instant system“.
 - Po zapnutí systému pro přípravu instantních nápojů se zobrazí dotaz „Switch ON instant system and rinse instant mixer?“. Pokud se potvrdí pomocí „Yes“, mixovací jednotka se vypláchne.

▲ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení u výtoku nápoje!

Při proplachování mixovací jednotky vytéká z výtoku nápoje horká voda.

- Pod výtoky nápoje nesahejte.

4. Doplněte instantní prášek podle popisu v kapitola 5.2.2 na straně 11.

✓ Systém pro přípravu instantních nápojů je připravený k použití.

6 Vydávání výrobků

Upozornění
Před vydáváním výrobků musí být nasazené a doplněné všechny skladovací nádoby, jinak nemůže vydávání výrobku probíhat.

Když se stroj zahřeje, zobrazí se na displeji výrobky, které je možné vydávat. Výrobky, které není možné vydávat z důvodu nedostatku, se na displeji nezobrazí.

▲ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení horkými výrobky!

Kontakt s vydávaným výrobkem může vést k popáleninám.

- Pod výtoky během provozu nikdy nesahejte.

6.1 Nastavení pro vydávání výrobků

Podle nastavení zákaznického servisu jsou pro vydávání výrobku možná následující přednastavení:

Provoz bez aretace	Vydávání probíhá, dokud se drží stisknuté tlačítko.
Provoz s aretací	Vydávání zadaného množství.
Provoz s automatickým zastavením	Vydávání probíhá, dokud je stisknuté tlačítko pro přerušení nebo dokud se nedosáhne maximálního přednastaveného množství.

6.2 Vydávání kávy, mléka do kávy a mléčných výrobků



000110

Obr. 15: Vydávání výrobků

1. Zasuňte výtok nápoje (1) nahoru, aby se pod něj vešla požadovaná nádoba.
2. Postavte šálky, konvičky nebo sklenice na odkápavací mřížku (2).
3. Vytáhněte výtok nápoje směrem dolů těsně nad okraj nádoby.
4. Na ovládací jednotce stiskněte tlačítko vedle zobrazeného výrobku.

✓ Výrobek se bude vydávat.

6.3 Vydávání horké vody (volitelná výbava)



Upozornění

Pokud není k dispozici tryska horké vody, bude se horká voda vydávat výtokem nápoje.



000111

Obr. 16: Vydávání horké vody

1. Postavte nádobu pod trysku horké vody (1) na odkápavací mřížku (2).
2. Na ovládací jednotce stiskněte tlačítko pro vydávání horké vody.

✓ Výrobek se bude vydávat.

6.4 Vydávání páry (volitelná výbava)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení horkou tryskou na páru!

Kontakt s tryskou na páru a vycházející párou může vést k popáleninám.

- Trysku na páru během provozu držte pouze za rukojeť.
- Trysky na páru se během čištění nedotýkejte holými rukama.



Obr. 17: Vydávání páry

6.5 Dvojité vydávání výrobku

Pokud je tato funkce uvolněna zákaznickým servisem, můžete objednat dvě porce kávy / mléčných výrobků a plnit dvě nádoby současně.



Obr. 18: Dvojité vydávání výrobku

1. Nádobu držte k napěnění mléka pod tryskou na páru (2).
 - Trysku na páru držte pouze za rukojeť (1).
2. Na ovládací jednotce stiskněte tlačítko pro vydávání páry.
3. Po napěnění nádobu odeberte od trysky na páru.
4. Poté na displeji opět stiskněte tlačítko pro vydávání páry, aby se vyprázdnilo vedení páry.
5. Neprodleně očistěte vnější část trysky na páru čistou vlhkou utěrkou, aby se odstranily zbytky mléka.

1. Postavte každou nádobu (2) doprostřed pod trysku výtoku (1).
2. Na ovládací jednotce dvakrát krátce po sobě stiskněte tlačítko pro požadovaný výrobek.



Na displeji se zobrazí symbol pro výběr dvojitého výrobku.

- ✓ Budou se vydávat dvě porce požadovaného výrobku.

6.6 Vydávání více jednotlivých výrobků

Pokud je tato funkce uvolněna zákaznickým servisem, můžete v případě potřeby objednat více porcí kávy / mléčných výrobků a vydávat je přímo současně. Výhoda vícenásobného výběru je, že se nemusí vždy znovu vybírat výrobek pro každou další porci.

1. Postavte nádobu pod výtok nápoje.
2. Na ovládací jednotce stiskněte několikrát tlačítko pro požadovaný výrobek podle počtu porcí, které byste chtěli vydávat.



Na displeji se zobrazí symbol pro vícenásobné vydávání a předvolený počet porcí.

Porce se připraví a postupně se budou vydávat.

3. Jakmile se vydá jedna porce, dejte nádobu stranou a postavte pod výtok nápoje další nádobu.

► Upozornění

Pokud stisknete tlačítko pro přerušení, započatý výrobek se ještě vydá a zruší se vydávání dalších výrobků.

- ✓ Vícenásobné vydávání je dokončené.

6.7 Příprava kávy z mleté kávy

Prostřednictvím ručního plnění kávy máte možnost připravovat kávu z mleté kávy bez odebrání zrnka ze zásobníku na zrnka. Běžně se toto využívá pro přípravu kávy bez kofeinu. Do plnicího otvoru je však obecně možné dávat i jinou mletou kávu.



000114

Obr. 19: Plnění mleté kávy

1. Na ovládací jednotce stiskněte tlačítko výrobku pro ruční plnění kávy.



Na displeji se zobrazí symbol ručního plnění kávy.

2. Otevřete klapku (1).
 3. Do plnicího otvoru dejte volně naplněnou odměřovací lžičku (cca 8-9 g) mleté kávy.
 - Do plnicího otvoru nedávejte příliš velké množství mleté kávy. Jinak by stroj proces přerušil s chybovým hlášením. Mletá káva se vyhodí do zásuvky na použitou kávu.
 4. Zavřete klapku (1).
 5. Potvrďte naplnění tlačítkem „OK“.
- ✓ Plnění kávy bylo potvrzeno a výrobek se bude vydávat.

7 Nastavení

Stroj je přednastavený tak, že je okamžitě použitelný pro normální režim obsluhy.

Zde popsané funkce jsou přístupné pouze, pokud byly uvolněné zákaznickým servisem.

- **Upozornění**
Pro výběr funkce, případně změnu nastavení stiskněte tlačítko vedle příslušného zobrazení.

7.1 Vyvolání hlavní nabídky



Obr. 20: Vyvolání hlavní nabídky

1. Na ovládací jednotce držte stisknuté tlačítko  tak dlouho, dokud se nezobrazí hlavní nabídka.

- **Upozornění**
V závislosti na provozním režimu může být nutné nejprve zadat heslo.

2. V Self-service operation nejprve zadejte heslo.

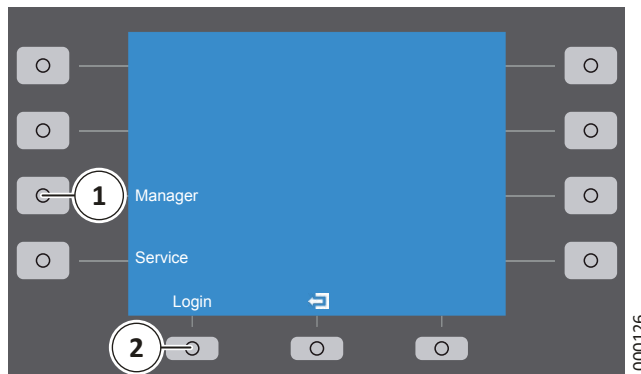
Ve Waiter operation je hlavní nabídka přístupná přímo.

- ✓ Hlavní nabídka je připravená pro výběr.

Nabídku opustíte pomocí tlačítka .

7.2 Aktivace manažerského provozu

V manažerském provozu máte přístup k rozšířeným nastavením.



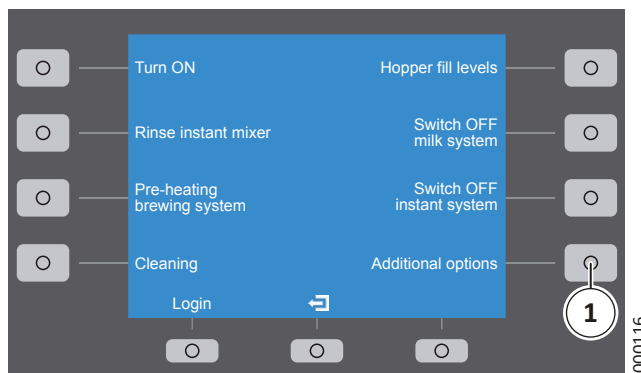
Obr. 21: Přihlášení

1. V hlavní nabídce stiskněte tlačítko (2) „Login“.
2. Stiskněte tlačítko (1) „Manager“.
3. Zadejte heslo pro přihlášení jako manažer.
4. Potvrďte zadání tlačítkem „OK“.
 - Zobrazí se hlavní nabídka.

- ✓ Manažerský provoz je aktivovaný.

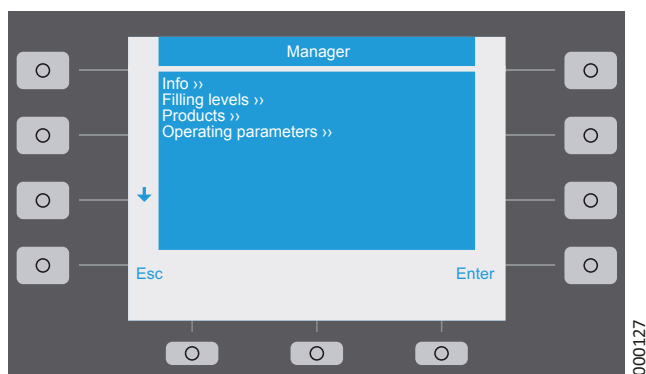
7.2.1 Vyvolání nabídky „Additional options“

V nabídce „Additional options“ můžete přizpůsobovat nastavení vašim potřebám.



Obr. 22: Hlavní nabídka

1. V hlavní nabídce stiskněte tlačítko (1), abyste vyvolali „Additional options“.



Obr. 23: Možnosti v manažerském provozu

- ✓ Zobrazí se možnosti, které jsou k dispozici.

► **Upozornění**
S omezenými právy uživatele (Login jako User) je v nabídce „Additional options“ k dispozici pouze podnabídka „Info“.

2. Vyberte možnost k vyvolání požadované podnabídky.

Provedení volby a změna hodnot

3. Stiskněte jedno z vedle umístěných tlačítek, abyste zvolili požadovanou funkci a přizpůsobili nastavení.
 - Pomocí tlačítek „▲▼“ přesunete označení na požadovanou volbu.
 - Pomocí tlačítka „Enter“ vyvoláte označenou podnabídku nebo funkci.
 - Pomocí tlačítka „Esc“ přerušíte nastavení a vrátíte se k poslední volbě.
 - Pomocí tlačítek „+/-“ měníte hodnoty.
 - Pomocí tlačítek „◀▶“ volíte pozici, která se má měnit.

Uložení nebo zahazení změn

- Pomocí tlačítka „Enter“ uložte vaše nastavení.
 - Pomocí tlačítka „Esc“ zahodíte nastavení a vrátíte se na předcházející úroveň nabídky.
4. Stiskněte tlačítko ↵, abyste opustili nabídku.
- ✓ Nastavení se provedou a nabídka se ukončí.

7.2.2 Zobrazení informací

V nabídce „Info“ si můžete nechat zobrazit různé informace.

1. Vyberte nabídku „Info“.
2. Vyberte podnabídku.

Podnabídka „General“

Položka nabídky	Zobrazení
Machine software	Nainstalovaná verze softwaru
Date/Time	Nastavený čas a datum
Cleaning times	Nastavené časy pro automatické čištění
Water filter	Zbývajících kapacita filtru vody v litrech a datum výměny filtru

Podnabídka „Product counter“

Zde si můžete zobrazit součet všech výrobků, které byly celkem připraveny. Dále si můžete zobrazit, jak často během dne se připravovaly jednotlivé výrobky.

1. Vyberte příslušný výrobek.
 - Zobrazí se celkový součet a denní součet.
 2. Stiskněte tlačítko „Clear“, abyste u zvoleného výrobku resetovali zobrazený denní součet.
- ✓ Statistiky výrobku byly zobrazeny, případně denní statistiky resetovány.

7.2.3 Změna stavů naplnění na mezilehlé hodnoty

Namísto potvrzení stavů naplnění zásobníků jako plné, k tomu existuje možnost nastavení mezilehlých stavů.

1. Vyberte nabídku „Filling levels“.
 2. Vyberte „Bean hopper 1“, „Bean hopper 2“ nebo „Instant“.
 3. Stav naplnění změňte pomocí tlačítek „+/-“.
 4. Stiskněte tlačítko „Enter“, abyste uložili nastavení.
- ✓ Nové stavy naplnění byly uloženy.

7.2.4 Změna výrobků

Zde můžete měnit hodnoty pro složky výrobku.

1. Vyberte nabídku „Products“, aby se zobrazil seznam všech výrobků.
2. Vyberte výrobek, který chcete změnit.
3. Stiskněte tlačítko „Enter“, abyste vybrali výrobek.
4. Ještě jednou stiskněte tlačítko „Enter“, abyste upravili výrobek.
5. Vyberte složku (např. mletou kávu), kterou chcete změnit a hodnotu, kterou možné změnit (např. cenu, číslo výrobku).
6. Pomocí tlačítek „+/-“ změňte hodnoty výrobku.
7. Stiskněte tlačítko „Enter“, abyste uložili nastavení.

✓ Hodnoty složek výrobku se uložily.

7.2.5 Změna provozních parametrů

Zapnutí, případně vypnutí vyúčtování (volitelná výbava)

Zde můžete režim vyúčtování zcela zapnout nebo vypnout, jestliže je připojený účetní systém.

► **Upozornění**
Jestli se má výrobek vyúčtovat, se nastavuje pro příslušný výrobek v nabídce „Products“.

1. Vyberte nabídku „Operating parameters“.
2. Vyberte podnabídku „Billing“.
3. Vyberte jednu z následujících položek nabídky:

Položka nabídky	Funkce
Off	Vypnutí vyúčtování.
On	Zapnutí vyúčtování.
Free of charge	Zapnutí vyúčtování bez započítání výrobku.

4. Stiskněte tlačítko „Enter“, abyste uložili nastavení.

✓ Nastavení pro vyúčtování bylo uloženo.

Změna zobrazení a podsvícení

Pomocí tlačítek „+/-“ můžete měnit kontrast a jas displeje a také jas a barvy podsvícení.

1. Vyberte nabídku „Operating parameters“.
2. Vyberte jednu z následujících položek nabídky:

Položka nabídky	Funkce
Display	
• Brightness	Nastavení pro provozní režim
• Brightness (Standby)	Nastavení pro režim Stand-by
Spout lighting	
• Brightness	Plynulé nastavení jasu
Front lights	
• Color	Přepínání mezi červenou, zelenou, modrou nebo RGB barvou
• Brightness	Plynulé nastavení jasu
• RGB (Zobrazí se pouze, pokud bylo v „Color“ zvoleno RGB.)	Individuální nastavení barev

3. Stiskněte tlačítko „Enter“, abyste uložili nastavení.

✓ Změněná nastavení pro zobrazení a podsvícení byla uložena.

Nastavení časů

1. Vyberte nabídku „Operating parameters“.
2. Vyberte podnabídku „General“.
3. Vyvolejte položku nabídky, kterou chcete změnit.
 - Pomocí tlačítek „◀▶“ volíte pozici, která se má měnit.
 - Pomocí tlačítek „+/-“ měníte hodnotu.
 - Pomocí tlačítka Esc se nastavení zahodí.
 - Pomocí tlačítka „Enter“ se nastavení převezme.

Položka nabídky	Funkce
Čas čištění 1 nebo 2	Změna času pro automatické vyžádání čištění na displeji. Pokud se má vyžádání čištění objevit jen jednou denně, musí se pro 1. a 2. čištění nastavit stejný čas.
Date/Time	Nastavení času a data.
Daylight saving time	Volba mezi „Automatic“ a „No“.

4. Stiskněte tlačítko „Enter“, abyste uložili nastavení.
- ✓ Změněné časy byly uloženy.

8 Čištění

Kávovar pečlivě čistěte podle následujících údajů, abyste udrželi hodnotu a hygienu stroje.



Upozornění

Na následující webové stránce se nachází všechny specifické informace ke stroji a čisticím prostředkům:

www.planerhandbuch.de

8.1 Bezpečnostní opatření

⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem!

Při dotyku s živými prvky existuje ohrožení života.

- Nikdy neotevírejte kryty, pokud k tomu nejste výslovně vyzváni.
- Nikdy nedemontujte šrouby a jimi připevněné části skříně.
- Prostor stroje nebo prostor instalace stroje nikdy nečistěte stříkající vodou, vysokotlakým nebo parním čističem.
- Stroj nikdy nepolévejte vodou.
- Stroj čistěte pouze vlhkou utěrkou.

POZOR

Poškození stroje!

Pronikající voda může poškodit stroj a způsobit zkrat.

- Prostor stroje nebo prostor instalace stroje nikdy nečistěte stříkající vodou, vysokotlakým nebo parním čističem.
- Stroj nikdy nepolévejte vodou.
- Stroj čistěte pouze vlhkou utěrkou.

8.2 Intervaly čištění

Interval	Kterou část?	Jak čistit?
Po každém použití	Tryska na páru	Po dobu cca 2 sekund vydávejte páru. Zvenku vyčistěte čistou, vlhkou utěrkou.
Denně ⁽¹⁾	Mléčný a varný systém	Spuštění programu čištění
Denně	Systém pro přípravu instantních nápojů	Čištění
Denně	Zásuvka na použitou kávu	Čištění
Denně ⁽¹⁾	Všechny systémy/ díly, které se použily nejméně jednou	Vyčistěte čistou, vlhkou utěrkou.
1x týdně ⁽¹⁾	Výtok nápoje	Pečlivě vyčistěte čistou, vlhkou utěrkou, v případě potřeby vlhkým kartáčkem.
Po dlouhé nečinnosti	Mléčný a varný systém	Spusťte program čištění.
V případě potřeby (nejméně jednou za měsíc)	Zásobník na zrnka a zásobník na instantní výrobky	Čištění
V případě potřeby (nejméně jednou za měsíc)	Díly skříně Povrchy, plastové díly, lakované plochy	Zvenku vyčistěte čistou, vlhkou utěrkou.

⁽¹⁾ Při velkém vytížení častěji.

8.4 Čisticí prostředek

Používejte pouze uvedené čisticí prostředky, které jsou optimálně vyvážené pro automatický program čištění:

- Čisticí tablety na kávu (č. výr. 24718)
- Čisticí prostředek na mléko, tekutý koncentrát (č. výr. 24720)

▲ UPOZORNĚNÍ

Poškození zdraví čisticími prostředky!

Složky čisticích prostředků mohou způsobit podráždění očí a pokožky a také poškození zdraví při vdechování a požití.

- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte pouze čisticí prostředky uvedené v návodu, v opačném případě ztratíte zákonnou záruku.
- Používejte rukavice.
- Dodržujte varovné pokyny na nádobách čisticích prostředků.
- Dodržujte doporučené dávkování.

8.3 Vyžádání čištění a zablokování vydávání

Když je nutné čištění (např. byl překročen jeden z naprogramovaných časů čištění), bliká na displeji vyžádání čištění. Poté je možné vydávat již jen omezenou dobu, případně omezený počet výrobků.

Pokud se čištění neprovede, vydávání výrobků se následně zablokuje. Výrobky se nebudou zobrazovat a nebude možné je vydávat.

Pro vyresetování vyžádání čištění a zablokování vydávání se musí přístroj vyčistit.

8.5 Při použití kanystrů

1. Oba kanystry každý den vyprazdňujte.
 - Nenechávejte v nich žádné zbytky vody i čistá voda se rychle kazí.
2. Dodržujte i při provozu s kanystry mezní hodnoty pro uhlíčitanovou tvrdost vody.
 - V případě potřeby se musí zásoba čisté vody plnit přes filtr (např. BRITA-Purity).
3. Před každým plněním umyjte kanystr na čistou vodu a prostor jeho víčka běžným mycím prostředkem na nádobí a zbytky mycího prostředku pečlivě vypláchněte.
4. Každý den myjte nádobu na odpadní vodu čisticím prostředkem, abyste zabránili vytváření zápachu organickými zbytky v odpadní vodě.
5. V případě potřeby (nejméně jednou za měsíc) čistěte také filtrační sítko v kanystru na čistou vodu.
 - Pouzdro filtru se nachází na vnitřní straně krytu.
 - Odšroubujte malou krytku na spodním konci pouzdra filtru spolu s hadicí FEP a vypláchněte filtrační sítko.
6. Před spuštěním programu čištění se ujistěte, že je kanystr na čistou vodu naplněn dostatečným množstvím vody a kanystr na odpadní vodu je vyprázdněný.

8.6 Denní čištění

Během čištění není možné vydávání výrobků. Až po dokončení programu čištění a opětovném nasazení všech zásobníků může vydávání výrobků pokračovat.

8.6.1 Čištění zásuvky na použitou kávu

Zásuvka na použitou kávu se musí čistit, pokud se použítá káva nelikviduje pomocí volitelné nádoby.

1. Vyprázdněte zásuvku na použitou kávu podle popisu v kapitola 5.4 na straně 13.
 2. Vyčistěte zásuvku na použitou kávu.
 - Vypláchněte zásuvku na použitou kávu vodou.
 - Při odolných nečistotách je možné umýt zásuvku na použitou kávu v myčce na nádobí při max. 60 °C.
 3. Přihrádku zásuvky na použitou kávu vytřete vlhkou utěrkou.
 4. Zásuvku na použitou kávu nasadte zpět.
 5. Postupujte podle pokynů na displeji.
- ✓ Zásuvka na použitou kávu je vyčištěná.

8.6.2 Provedení program čištění

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení!

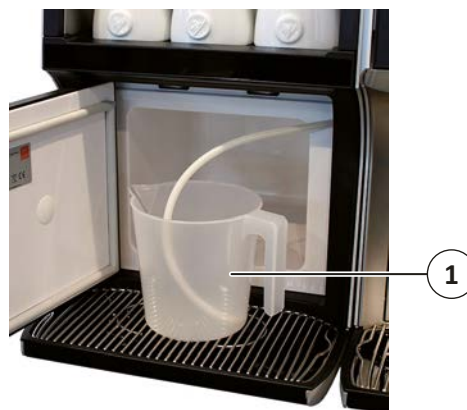
Hrozí nebezpečí popálení horkými díly nebo horkými tekutinami.

- Během probíhajícího programu čištění a procesů proplachování nemějte žádné části těla pod výtokem nápoje.
- Dbejte na to, že voda v odkávací misce může být horká.

Přípravné činnosti (volitelná výbava)

Přípravné činnosti se musí provádět pouze, pokud je k dispozici mléčný systém a pokud se používal.

1. Vyčistěte hadici na mléko, která vyčnívá ven ze stroje, vlhkým způsobem.
2. Vyčistěte vnitřní prostor lednice (pokud je k dispozici), dvířka a těsnění dvířek běžným čisticím prostředkem.
 - Dvířka nechte během kompletního čištění otevřená. Jinak by docházelo ke kondenzaci vody, což může vést ke zhoršení funkce.



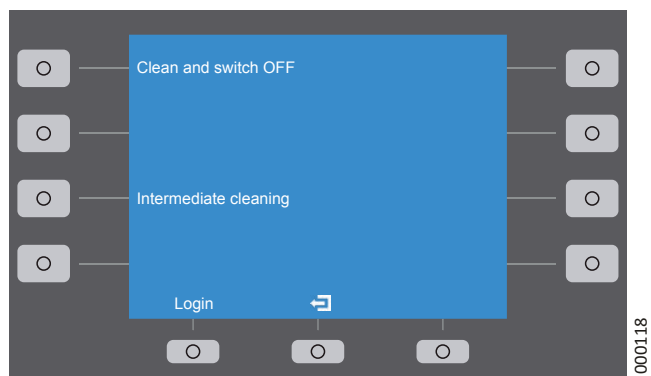
Obr. 24: Nádobka na čištění

3. Nahradte nádobu na mléko prázdnou nádobkou na čištění (1).
4. Zasuňte hadici na mléko do nádoby na čištění.

Spuštění programu čištění

Program čištění stroje probíhá co nejvíce automaticky.

1. Na ovládací jednotce držte stisknuté tlačítko  tak dlouho, dokud se nezobrazí hlavní nabídka.
 - V závislosti na provozním režimu může být nutné nejprve zadat heslo.
2. Vyberte funkci „Cleaning“.
 - Zobrazí se nabídka čištění.



Obr. 25: Nabídka čištění

3. Vyberte možnost.

Položka nabídky	Funkce
Clean and switch OFF	Čištění mléčného a varného systému, poté se stroj vypne.
Intermediate cleaning	Čištění mléčného a varného systému; poté další provoz stroje.

Před nabídkou čištění se mohou zobrazit následující upozornění:



Kapacita filtru vody je vyčerpaná: Nechte si vyměnit filtr vody zákaznickým servisem.



Platí pouze pro likvidaci použité kávy do nádoby:
V případě potřeby nádobu vyprázdněte.

4. Stiskněte tlačítko „OK“ po provedení činností.

Pokud budete vyzváni, abyste nejprve vyčistili systém pro přípravu instantních nápojů, nejprve proveďte čištění (viz kapitola 8.6.3 na straně 25) a poté potvrďte úplnou opětovnou montáž.

Pokud byl systém již vyčištěn, tato část programu čištění se automaticky přeskočí. Pokud již byly oba systémy vyčištěné, budete případně dotázáni, zda se mají přesto vyčistit.

- Pokud potvrdíte pomocí „Yes“, oba systémy se vyčistí.
- Pokud potvrdíte pomocí „No“, ani jeden z obou systémů se nevyčistí.

Následně se stroj vypne nebo se vrátí do stavu připraveného k provozu, podle volby.

Čištění mléčného systému (volitelná výbava)

1. Vytvořte čisticí roztok.
 - Smíchejte ½ litru (500 ml) studené vody s 25 ml čisticího prostředku RFM.
2. Naplňte nádobku na čištění připraveným čisticím roztokem.
3. Zasuňte hadici na mléko do čisticího roztoku.
4. Potvrďte na displeji zobrazený dotaz „Milk cleaner prepared“ pomocí „OK“.
 - Mléčný systém se nyní vyčistí.
 - Po vypláchnutí se objeví dotaz „Rinsing pitcher filled with clean water?“.

▲ UPOZORNĚNÍ

Ohrožení zdraví!

Zbytky čisticího prostředku mohou ohrozit zdraví.

- Mléčný systém bezpodmínečně vypláchněte čistou vodou.

5. Vyprázdněte nádobu s čisticím roztokem a nádobu vypláchněte.
6. Do nádoby naplňte ½ litru (500 ml) čisté vody.
7. Zasuňte hadici na mléko do vody.
8. Potvrďte dotaz pomocí „OK“.
 - Mléčný systém se nyní vypláchne čistou vodou.

- ✓ Mléčný systém je vyčištěný.



Upozornění

Čtete dále na další stránce, abyste pokračovali v čištění.

Čištění varného systému



Obr. 26: Čistící tableta



Zobrazí se vyžádání „Insert cleaning tablet“.

1. Otevřete klapku (1).
2. Vložte čistící tabletu do plnicího otvoru.
3. Zavřete klapku (1).
4. Potvrďte vyžádání tlačítkem „OK“.
 - Varný systém začne s automatickým čištěním.
 - Čištění trvá několik minut.

Následně se stroj vypne nebo se vrátí do stavu připraveného k provozu, podle volby.

✓ Varný systém je vyčištěný.

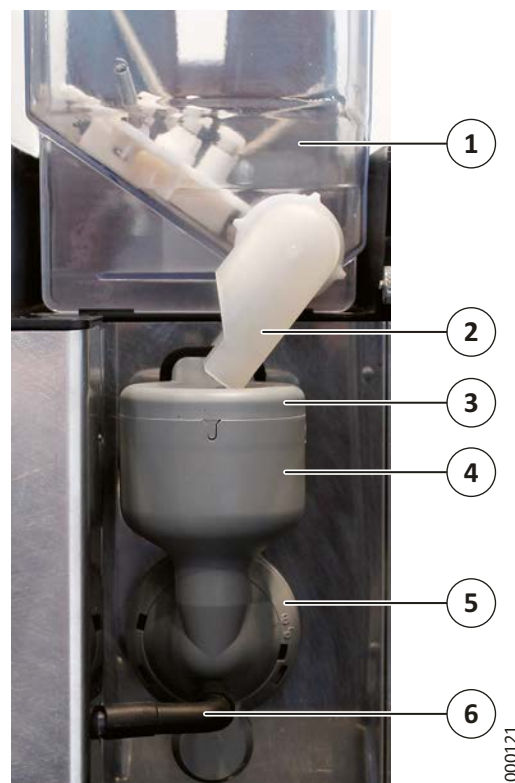
Dokončovací činnosti

1. Vyčistěte prostor vydávání po dokončení automatického čištění. Viz kapitola 8.8 na straně 28.
 2. Nádobu s chlazeným mlékem dejte do lednice, pokud se stroj nebude hned opět používat.
 3. Zasuňte hadici na mléko do nádoby na mléko.
- ✓ Čištění mléčného a varného systému je dokončené.

8.6.3 Čištění systému pro přípravu instantních nápojů

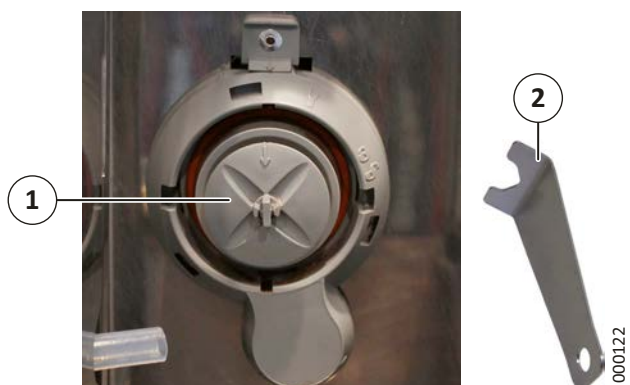
1. Otevřete dvířka přístroje pomocí klíče.
2. Vyklopte kryt zásobníku na instantní výrobky směrem nahoru.
3. Proveďte kroky, jak je dále popsáno.

Demontáž mixovací jednotky



Obr. 27: Mixovací jednotka

1. Otočte skluz na prášek (2) nahoru, aby se žádný prášek nevysypal.
2. Sejměte zásobník na instantní výrobky (1).
3. Vytáhněte skluz na prášek (2).
4. Vytáhněte hadici (6) na skříni mixéru a na výtoku nápoje.
5. Otáčejte přírubou mixéru (5) doleva, dokud nebude šipka směřovat na symbol „odemčeného zámku“.
6. Vytáhněte celou skříň mixéru (4) dopředu.
7. Sejměte kryt (3).



Obr. 28: Stažení kola mixéru

8. Stáhněte kolo mixéru (1) z osy buď ručně, nebo pomocí přiloženého stahováku (2).

✓ Mixovací jednotka je demontovaná.

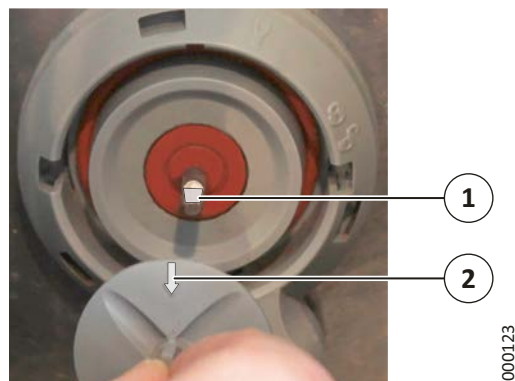
Čištění mixovací jednotky

1. Umyjte všechny díly důkladně horkou vodou a pro mléčné výrobky vhodným čisticím prostředkem.
 - Mytí v myčce na nádobí je možné max. při 60 °C.
2. Opláchněte všechny díly čistou vodou.
3. Všechny díly zcela osušte.
 - Aby se zabránilo zhrudkovatění instantního prášku, musí být díly zcela suché.
4. Vyčistěte prostor okolo osy vlhkým způsobem.
 - To je prostor, kde je usazené kolo mixéru.

✓ Mixovací jednotka je vyčištěná.

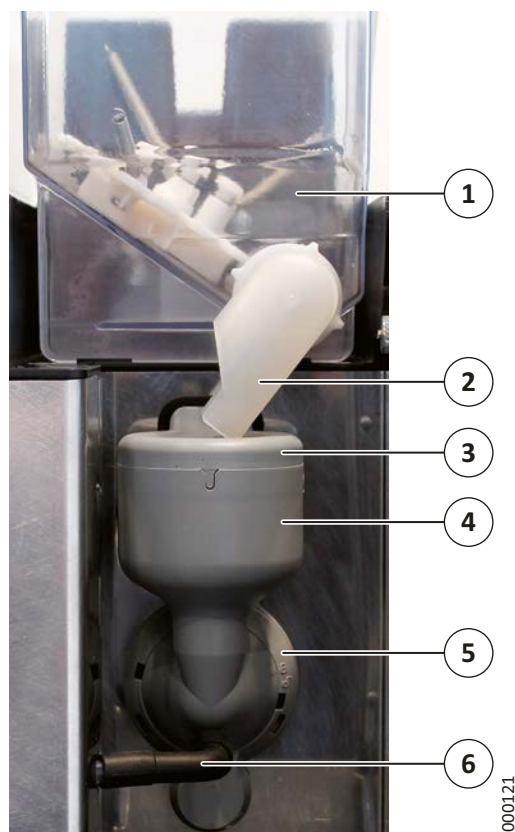
Montáž mixovací jednotky

Montáž se provádí v obráceném pořadí k demontáži.



Obr. 29: Nasazení kola mixéru

1. Nasadte kolo mixéru na osu až na doraz.
 - Dbejte na to, aby se zploštělá strana (1) shodovala se šipkou (2) na kole mixéru.



Obr. 30: Mixovací jednotka

2. Opět nasadte kryt (3).
3. Nasadte skříň mixéru (4).
4. Utahujte přírubu mixéru (5) doprava, až bude šipka směřovat na symbol „zamčeného zámku“.

5. Nasadíte hadici (6) zcela na nátrubek mixovací jednotky a na výtok nápoje.
 - Zkontrolujte pevné usazení hadice.
6. Nasadíte skluz na prášek (2), aby směřoval nahoru.
 - Prsty přitom nesahejte do již vyčištěného skluzu na prášek.
7. Zásobník na instantní výrobky (1) nasadíte na stroj.
8. Otočte skluz na prášek dolů, aby čněl do skříně mixéru.

✓ Mixovací jednotka je sestavená.

8.6.4 Čištění zásobníku na zrnka



Obr. 31: Zásobník na zrnka

1. Sejměte víčka ze zásobníků na zrnka.
2. Otočte páčku (1) o $\frac{3}{4}$ otáčky doleva.
3. Sejměte zásobníky na zrnka (2).
4. Vyprázdněte zásobník na zrnka.
5. Umyjte díly horkou vodou a čisticím prostředkem.
 - Mytí v myčce na nádobí je možné max. při 60 °C.
6. Všechny díly zcela osušte.
7. Díly nasadte zpět.
8. Otočte páčku (1) o $\frac{3}{4}$ otáčky zpět do výchozí polohy.
9. Nasadte víčka.

✓ Zásobník na zrnka jsou vyčištěné.

8.7 Čištění zásobníku na instantní výrobky

POZOR

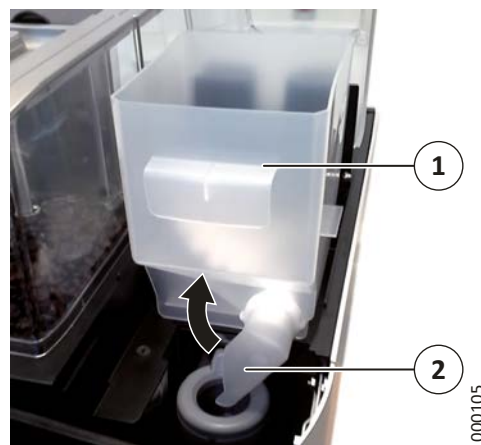
Poškození krytu zásobníku na instantní výrobky!

Víčko zásobníku na instantní výrobky není snímatelné. Při snaze sejmout víčko můžete kryt poškodit. Kryt zásobníku se otevírá pouze pomocí klíče od přístroje.



Obr. 32: Kryt zásobníku na instantní výrobky

1. Otevřete kryt (1) pomocí klíče (2).
2. Vyklopte kryt směrem nahoru.



Obr. 33: Zásobník na instantní výrobky

3. Otočte skluz na prášek (2) nahoru, aby se žádný prášek nevysypal.
4. Sejměte zásobník na instantní výrobky (1).
5. Vyprázdněte zásobník na instantní výrobky.
6. Umyjte díly horkou vodou a čisticím prostředkem.
 - Mytí v myčce na nádobí je možné max. při 60 °C.
7. Všechny díly zcela osušte.
 - Aby se zabránilo zhrudkovatění instantního prášku, musí být díly zcela suché.

✓ Zásobník na instantní výrobky je vyčištěný.

8.8 Čištění vnějších částí



Upozornění

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo ostré předměty.

- Díly stroje čistěte výhradně čistou a vlhkou utěrkou.

1. Otřete plastové díly, lakované plochy a povrchy vlhkým způsobem.



Obr. 34: Čištění vnějších částí

2. Vyjměte odkávací mřížku (3).

▲ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí opaření!

Voda v odkávací misce může ještě být horká.

- Nechte vodu vychladnout.

3. Odkávací misku (1) pečlivě vytřete.
 4. Pečlivě otřete spodní stranu výtoku nápoje (2) běžně prodávaným kartáčkem.
- ✓ Čištění vnějších částí je dokončené.

9 Údržba

Pokud máte dotazy týkající se servisu, údržby nebo likvidace, obraťte se na příslušného prodejce. Opravy a údržbu smí provádět výhradně zákaznický servis Melitta nebo odborné osoby autorizované výrobcem.

9.1 Bezpečnostní opatření

▲ VAROVÁNÍ

Poruchy!

Při viditelném poškození nebo zřejmých poruchách mohou být narušeny důležité bezpečnostní funkce.

Zřejmé poruchy jsou vytékající voda, produkce zápachu nebo horka a také chybová hlášení na displeji. Při poruše:

- Vytáhněte zástrčku se síťové zásuvky.
- Zavřete přívod vody.
- Nechte stroj zkontrolovat a opravit zákaznickým servisem.

9.2 Intervaly

Po každých 30 000 šálcích nebo dvanácti měsících provozu (podle toho, co nastane dříve) musí proběhnout údržba stroje a přídatných přístrojů zákaznickým servisem (na vaše náklady).

- Postarejte se, abyste si takový termín sjednali včas, abyste zabránili zbytečnému opotřebení.
- Dodržujte intervaly výměny filtru uvedené v dokumentaci výrobce.
- Vyměňujte filtr vody nejpozději každých dvanáct měsíců, abyste zabránili kontaminaci a znečištění vody.

Na žádost nabízí výrobce obsáhlou smlouvu o údržbě, která rovněž zaručuje dodržování všech intervalů kontrol a oprav.

Zákonná kontrola řádného stavu zařízení pro komerční provozovatele, kterou provádí autorizovaný elektrikář každé čtyři roky, musí být provedena a zdokumentována.

Může být provedena a potvrzena zákaznickým servisem (před prvním uvedením do provozu není nutná žádná další kontrola).

10 Recyklace a likvidace

Stroj a všechny přídatné přístroje jsou zkonstruovány a vyrobeny takovým způsobem, že je možná jejich ekologická likvidace.

10.1 Likvidace odpadů

Odpady vznikající při vaření jsou čistě organické a smí se likvidovat v běžném komunálním odpadu.

10.2 Likvidace odpadní vody

Odpadní vody vznikající při vaření a čištění odpovídají charakteristikám obecné domácí odpadní vody a smí se proto odvádět do běžné kanalizace.

10.3 Likvidace čisticích prostředků

V tomto návodu doporučené čisticí prostředky odpovídají zákonným požadavkům, pokud se používají k určenému použití, a díky se smí bez dalších opatření odvádět s vodou na oplachování do běžné kanalizace.

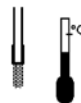
10.4 Likvidace stroje

Tento stroj a všechny přídatné přístroje obsahují vysoce kvalitní suroviny, které by se měly dodat k recyklaci.



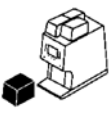
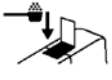
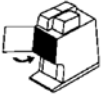
Stroj nevyhazujte do komunálního odpadu!
Při likvidaci dodržujte příslušné národní a regionální zákony a směrnice.

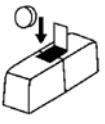
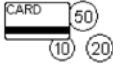
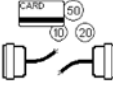
11 Zobrazení

	Zahřívání Počkejte, dokud se stroj nezahřeje na požadovanou teplotu.
	Příliš nízký tlak vody Zkontrolujte, zda je kohout přívodu vody otevřený nebo zda není filtr v přívodu čisté vody znečištěný.
	Příliš nízký tlak v parní nádobě Počkejte, dokud se ve stroji nevytvoří požadovaný tlak.
	Zásobník na zrnka 1 prázdný Doplňte zásobník na zrnka a potvrďte nový stav naplnění.
	Zásobník na zrnka 2 prázdný Doplňte zásobník na zrnka a potvrďte nový stav naplnění.
	Vyžádání čištění Vyčistěte stroj - je možné vydávat již jen malé množství výrobků. Symbol bliká.
	Nucené čištění Vyčistěte stroj - není možné vydávat žádné výrobky. Symbol se zobrazuje trvale.
	Čištění aktivní Počkejte, dokud se program čištění nedokončí. Oba symboly se střídavě zobrazují jako animace.
	Zásuvka na použitou kávu téměř plná Je možné vydávat již jen malé množství výrobků. Vyprázdněte zásuvku na použitou kávu a toto potvrďte. Oba symboly se střídavě zobrazují jako animace.

10

11

	Zkontrolujte zásuvku na použitou kávu Zásuvka na použitou kávu není zasunutá, nebo není zasunutá správně nebo je přihrádka zásuvky na použitou kávu znečištěná. Není možné vydávat žádné výrobky. Tento symbol se zobrazuje střídavě se symboly „Zásuvka na použitou kávu téměř plná“.
	Nastavte hodiny Čas nebo datum není správně nastavené. Nastavte hodiny.
	Vyprázdněte nádobu na použitou kávu Pouze při likvidaci použité kávy do nádoby: Připomínka k vyprázdnění nádoby. V případě potřeby nádobu vyprázdněte.
	Filtr vody vyčerpaný Nechte si vyměnit filtr vody zákaznickým servisem.
Mléčný systém je možné pouze zapnout/vypnout, pokud byl vyčištěný.	Vyčistěte mléčný systém Zobrazí se, pokud byl mléčný systém delší dobu vypnutý nebo pokud byl vypnutý nevyčištěný mléčný systém.
	Počkejte, prosím
	Ruční plnění kávy Nasypte mletou kávu do otvoru pro ruční plnění kávy.
	Příliš mnoho mleté kávy Nasypali jste příliš mnoho mleté kávy. Tento symbol se zobrazuje střídavě se symbolem „Nutné potvrzení“. Potvrzením se proces zruší.
	Nutné potvrzení Proved'te požadovanou činnost.
	Dvířka přístroje otevřena Zavřete dvířka přístroje.

	Zásobník na instantní výrobky prázdný Doplňte zásobník na instantní výrobky prázdný a potvrďte stav naplnění.
	Kryt zásobníku na instantní výrobky otevřený Zavřete kryt zásobníku na instantní výrobky.
	Vložte čisticí tabletu Vhod'te čisticí tabletu do otvoru pro ruční plnění kávy.
	Vhod'te peníze Pouze v kombinaci s účetním systémem: Vložte prosím uvedenou částku.
	Žádné mince na vrácení Pouze v kombinaci s účetním systémem: Nyní žádné mince na vrácení. Vhod'te pouze přesnou částku.
	Vyúčtování přerušené Pouze v kombinaci s účetním systémem: Neexistuje spojení s účetním systémem (např. je účetní systém vypnutý, vypnuté napájení atd.). Výrobky, které se mají účtovat, zmizí.

Melitta macht Kaffee zum Genuss®



Melitta Professional Coffee Solutions GmbH & Co. KG • Zechenstr. 60 • 32429 Minden • GERMANY
Phone: +49 571 5049-0 • Fax: +49 571 5049-233 • professional@melitta.de • www.melitta-professional.de